

### ¿Cuál es la fecha de la evaluación WAA-SwD?

El WAA-SwD será del 26 de octubre al 27 de noviembre del 2009. El estudiante puede tomar el examen durante varios días, siempre y cuando lo complete durante el periodo de exámenes. El tiempo total para la administración depende de cada grado; se estima que en total cada materia durará aproximadamente una hora. Esta prueba no tiene un límite de tiempo, y se puede dar individualmente a cada estudiante.

### Revisión del WAA-SwD

Todas las pruebas WAA-SwD estarán disponibles para ser revisados bajo algunas condiciones seguras. Para mantener la integridad de la prueba, solamente sus Agencias Cooperativas de Servicios Educativos (CESAs) y DPI tendrán unas copias de la prueba. Para más información, póngase en contacto con el coordinador de asesoramiento de su distrito escolar.

### Muestras de Preguntas del Exámen

Las muestras están disponibles en:

<http://dpi.wi.gov/oea/waa.html>. Estas preguntas son similares a las del WAA-SwD. Las preguntas actuales no se transmiten al público.

### Las Metas Académicas de Grados Extendidos de Wisconsin

(WISCONSIN EXTENDED GRADE BAND STANDARDS)

La WAA-SwD se basa en las Normas Extendidas que reflejan las metas académicas a nivel de grado en Wisconsin. Estas metas están conectadas al modelo de normas académicas de Wisconsin. Podrá encontrar información sobre las metas académicas de Wisconsin en: <http://dpi.wi.gov/sped/pdf/waa-extstd-full.pdf>.

Estas normas son para los estudiantes que tienen una discapacidad cognitiva significativa. Son descripciones de lo que se espera que sepan y puedan hacer a un nivel de grado apropiado. Fueron desarrollados por un equipo de maestros de Wisconsin: maestros de educación general, de educación especial, y especialistas en cada materia.



**Tony Evers**  
**Superintendente Estatal**  
**Departamento de Instrucción**  
**Pública de Wisconsin**  
**PO Box 7841**  
**Madison, WI 53707-7841**

El Departamento de Instrucción Pública del Estado de Wisconsin no discrimina basado en sexo, raza, color, religión, credo, edad, origen natal, antepasados, embarazo, estatus marital o estatus parental, orientación sexual, o discapacidad.

## EVALUACIÓN ALTERNA DE WISCONSIN PARA LOS ESTUDIANTES DISCAPACITADOS

## INFORMACIÓN DE PRE-EVALUACIÓN PARA PADRES Y ESTUDIANTES



## 2009-2010

## Wisconsin Student Assessment System Grados 3-8 y 10

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte a  
Kristen Kehoe, Consultora de Evaluación Alterna al  
608-267-3164.

## **UNA NOTA PARA PADRES Y ESTUDIANTES**

### **¿Qué es el Sistema de Evaluación para el Estudiante de Wisconsin (WSAS)?**

El Sistema de Evaluación para el estudiante de Wisconsin es un programa a nivel estatal diseñado para proveer información acerca de lo que el estudiante sabe en las áreas académicas principales y está definido por las normas académicas de Wisconsin. El Asesoramiento Alterno para Estudiantes Discapacitados de estado de Wisconsin (WAA-SwD) es un componente de WSAS.

El WSAS incluye el Examen de Conocimientos y Conceptos de Wisconsin (WKCE) y la Evaluación Alterna de Wisconsin para los estudiantes discapacitados (WAA-SwD). Para más información, sobre el WKCE, véase el Folleto de Pre-Examinación para Estudiantes y Padres del WKCE en el siguiente sitio del Internet:  
<http://dpi.wi.gov/oed/publications.html>.

Se dan las evaluaciones a nivel estatal a todos los estudiantes en los grados 3<sup>ero</sup> a 8<sup>avo</sup>, y 10<sup>mo</sup>.

### **¿Qué es el Asesoramiento Alterno de Wisconsin para Estudiantes Discapacitados (WAA-SwD)?**

El WAA-SwD fue desarrollado para evaluar el progreso académico de los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. La instrucción para estos estudiantes se basa en Las Metas Académicas de Grados Extendidos de Wisconsin que reflejan las normas académicas de Wisconsin. La WAA-SwD para los grados 3<sup>ero</sup> a 8<sup>avo</sup> y 10<sup>mo</sup> mide los logros académicos del estudiante en lectura y matemáticas. Los grados 4<sup>o</sup>, 8<sup>avo</sup> y 10<sup>mo</sup> también miden logros académicos del estudiante en Ciencias Naturales. Todas las pruebas utilizan un formato de selección múltiple. El maestro del estudiante utiliza una escala de categorización (basado en evidencias del salón de clase) para evaluar lenguaje/escritura y estudios sociales en los grados 4<sup>o</sup>, 8<sup>avo</sup> y 10<sup>mo</sup>. Esta escala de categorización es reportada con los resultados del WAA-SwD.

### **¿Qué tipo de puntajes se proporcionarán?**

El WAA-SwD provee información acerca de lo los estudiantes deben de saber en relación a las metas académicas de grados extendidos. Los estudiantes reciben un puntaje basado en su desempeño académico. Los niveles de desempeño son establecidos por un comité de educadores y ciudadanos de Wisconsin.

- **WAA-SwD Avanzado** – Demuestra una comprensión exhaustiva de la materia académica y las habilidades que se miden en el WAA-SwD de su grado. No necesita apoyo en el ambiente de clase para demostrar comprensión y dominio consistente de la materia y las habilidades incluidas en Las Metas Académicas de Grados Extendidos.
- **WAA-SwD Competente** - Demuestra comprensión de la materia académica y las habilidades que se miden en el WAA-SwD de su grado. No necesita apoyo en el ambiente de clase para demostrar comprensión y dominio consistente de la materia y las habilidades incluidas en Las Metas Académicas de Grados Extendidos.
- **WAA-SwD Básico** – Demuestra alguna comprensión de la materia académica y las habilidades que se miden en el WAA-SwD de su grado. Requiere un poco apoyo en el ambiente de clase para demostrar comprensión y dominio consistente de la materia y las habilidades incluidas en Las Metas Académicas de Grados Extendidos.
- **WAA-SwD Mínimo** – Demuestra comprensión en vías de desarrollo de la materia académica y las habilidades que se miden en el WAA-SwD de su grado. Requiere un apoyo significativo en el ambiente de clase para demostrar comprensión y dominio consistente de la materia y las habilidades incluidas en Las Metas Académicas de Grados Extendidos.

### **¿Cómo se usan los resultados de las pruebas?**

Los resultados del examen WAA-SwD proporcionan información sobre el desempeño académico del estudiante. Para obtener una descripción más completa será necesario considerar las tareas diarias de clase, tareas para la casa, otras pruebas y actividades de aprendizaje. Por favor converse con sus profesores y consejeros sobre cómo la información del WAA-SwD puede ser usada con información local para ayudar a que el niño logre sus metas educativas. De la misma manera alentamos al personal del distrito, en usar los resultados de las pruebas escolares y distritales para formar una descripción más completa de los logros del estudiante y para mejorar los programas educativos.

Los resultados del WAA-SwD son usados por el Departamento de Instrucción Pública como un indicador de desarrollo con el objeto de:

- Reunir los requisitos estatutarios, identificando a las escuelas con bajo rendimiento, conforme a los Estatutos de Wisconsin 115.38(4)
- Reunir el requisito del acta federal “No Child Left Behind” (NCLB) en usar evaluaciones de alta calidad para determinar el nivel de aprendizaje de los estudiantes,
- Reunir el requisito del programa de Título I federal (NCLB) para determinar el progreso anual en las escuelas designados cómo Título I
- Determinar hasta qué punto las escuelas y el distrito en todo el estado cumplen con los Estándares de Calidad en Educación de Wisconsin.

### **¿Quiénes serán examinados y cuándo?**

La participación en el WAA-SwD es una decisión del equipo del IEP (Programa de Educación Individualizado), y el equipo debe usar la Lista de Participación como guía en este proceso. Una copia de la Lista de Participación se encuentra en <http://dpi.wi.gov/oea/waa.html>. Los estudiantes discapacitados que no cumplen con los requisitos de elegibilidad para el WAA-SwD pueden tomar el WKCE con las acomodaciones enumeradas en sus Programas de Educación Individualizados. Podrá encontrar una lista de acomodaciones permisibles para el WKCE y la WAA-SwD en <http://dpi.wi.gov/oea/waa.html>.